AF Nikkor 20mm f/2.8 D

Nikon

使用説明書
User's Manual
Benutzerhandbuch
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manuale d'uso
使用説明书
使用說明書

付属アクセサリー	Accesorios estándar
62mmスプリングレンズキャップ 裏ぶた	Tapa frontal a presión de 62mm Tapa trasera del objetivo
Standard accessories	**Accessori standard**
62mm snap-on front lens cap Rear lens cap	Tappo anteriore da 62mm dia. Tappo posteriore
Serienmäßiges Zubehör	**标准配件**
Aufsteckbarer Frontdeckel 62mmφ Objektivrückdeckel	62mm扣柳式镜头前盖 镜头后盖
Accessoires standard	**配件**
Bouchon avant à emboîtement 62mm Bouchon arrière	62mm鏡頭前罩 後鏡罩

Jp En De Fr Es It Sc Tc

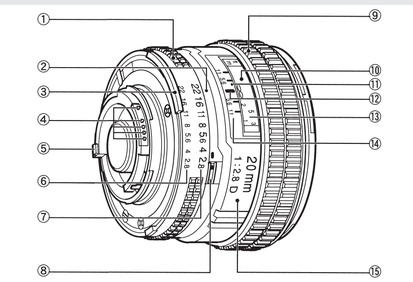
Nikon

CE

使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなったときは、ニコンサービス機関にて新しい使用説明書をお求めください。(有料)
No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

Avis pour les clients en France
LE PRODUIT ET SON EMBALLAGE RELÈVENT D'UNE CONSIGNE DE TRI
PENSEZ AU TRI! ETUI CARTON A RECYCLER
CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT • WWW.CONSIGNESDETRI.FR

NIKON CORPORATION
Printed in Japan TT5E20(80) *8MNJA127-20*



① 絞りリング
Aperture ring
Blendenring
Bague des ouvertures
Anillo de aberturas
Anello delle aperture

② 絞り目盛指標（白色）
Aperture scale index (white dot)
Blendenskala Index (weißer Punkt)
Repère d'échelle des ouvertures (point blanc)
Indicador de escala delle aperturas (punto blanco)
Indice di scala delle aperture (punto bianco)

③ 露出計連動ガイド
Meter coupling ridge
Steuerkurve
Index de couplage photométrique
Protuberancia de acoplamiento al exposímetro
Indice di accoppiamento dell'esposimetro

④ CPU 信号接点
CPU contacts
CPU-Kontakte
Contacts CPU
Contactos del CPU
Contatti della CPU

⑤ 開放Ｆ値連動ガイド
Aperture indexing post
Lichtstärken-Eingabezapfen
Coupleur de l'ouverture
Pivote indicador de abertura de diafragma
Apertura per misurazione dell'apertura

⑥ ファインダー内直読照明絞り目盛
Aperture-direct-readout scale
Skala für direkte Blendenablesung
Echelle de lecture directe d'ouvertures
Escala de lectura directa de abertura
Scala di lettura diretta delle aperture

⑦ 絞り目盛
Aperture scale
Blendenskala
Echelle des ouvertures
Escala de aberturas
Scala delle aperture

⑧ 最小絞りロックレバー
Minimum aperture lock lever
Schieber zur Verriegelung der kleinsten Blende
Levier de verrouillage de l'ouverture minimum
Palanca de bloqueo de abertura mínima
Leva di blocco di apertura minima

⑨ フォーカスリング
Focus ring
Scharfeinstellring
Bague de mise au point
Anillo de enfoque
Anello di massa a fuoco

⑩ 距離目盛窓
Distance scale window
Entfernungsskalenfenster
Fenêtre d'échelle des distances
Ventanilla de escala de distancias
Finestrella scala delle distanze

⑪ 赤外指標（白色）
Infrared compensation index (white dot)
Infrarot-Index (weißer Punkt)
Repère de mise au point en infrarouge (point blanc)
Indicador de enfoque infrarrojo (punto blanco)
Indice di compensazione per infrarossi (punto bianco)

⑫ 距離目盛基準線
Distance index line
Entfernungs-Indexstrich
Ligne de repère des distances
Línea indicadora de distancia focal
Contrassegno distanza

⑬ 距離目盛
Distance scale
Entfernungsskala
Echelle des distances
Escala de distancias
Scale delle distanze

⑭ 被写界深度目盛
Depth-of-field indicators
Schärfentiefe-Indices
Echelle de profondeur de champ
Escala de profundidades de campo
Scala profondità di campo

⑮ レンズ鏡筒
Lens barrel
Objektivkörper
Barillet d'objectif
Tubo portalentes
Cilindro obiettivo

⑧ 最小絞りロックレバー
Fig. A Minimum aperture lock lever
Bild A Verriegelung der kleinsten Blende
Fig. A Levier de verrouillage d'ouverture minimum
Fig. A Palanca de bloqueo de abertura mínima
Fig. A Leva di blocco di apertura minima

日本語

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

表示について

表示と意味は次のようになっています。

⚠警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

△記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。
⃠記号は、禁止の行為（してはいけないこと）を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
●記号は、行為を強制すること（めさせること）を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容（左図の場合は電池を取り出す）が描かれています。

⚠警告	
分解禁止	**分解したり、修理や改造をしないこと** 感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。
接触禁止 すぐに電源線を	**落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと** 感電したり、破損部でケガをする原因となります。カメラの電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
電池を取る すぐに電源線を	**熱くなる、煙が出る、ごげ臭いなどの異常時は、速やかにカメラの電池を取り出すこと** そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。電池を取り出す際、やけどに充分注意してください。電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
水ぬれ禁止	**水につけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと** 発火したり感電の原因となります。
使用禁止	**引火、爆発のおそれのある場所では使用しないこと** ガソリンガス・ガソリンなどが揮発して引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因となります。
見ないこと	**レンズまたはカメラで直接太陽や強い光を見ないこと** 失明や視力障害の原因となります。

⚠注意	
感電注意	**ぬれた手でさわらないこと** 感電の原因となることがあります。
放置禁止	**製品は幼児の手の届かないところに置くこと** ケガの原因になることがあります。
使用注意	**逆光撮影では、太陽を画角から充分にずらすこと** 太陽光がカメラ内部で焦点を結び、火災の原因になることがあります。画角から太陽をわずかに外してから火災の原因になることがあります。
保管注意	**使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽光のあたらない所に保管すること** 太陽光が焦点を結び、火災の原因になることがあります。
移動注意	**三脚にカメラやレンズを取り付けたまま移動しないこと** 転倒したり ぶつけたりしてケガの原因になることがあります。
放置禁止	**窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所など、異常に温度が高くなる場所に放置しないこと** 内部の部品に悪い影響を与え、火災の原因となることがあります。

はじめに
このたびは、ニッコールレンズをお買い上げいただきありがとうございます。

ニコンの AF（オートフォーカス（レンズマウントに AF カップリングがないカメラ、F3AF を除く））カメラとの組み合わせでオートフォーカス撮影ができます。また、マニュアル（手動）によるピントあわせも可能です。さらに、撮影距離情報をカメラに伝達する機能を備えています。ニコン独自の近距離補正機構を採用していますので、近写性能にも優れ、広い画角を必要とする室内撮影はもとより、風景写真、スナップ写真などで遠近感を誇張した特異な効果を狙うこともでき、幅広い用途に対応することができます。

注　記
● 下記のアクセサリーはCPU信号接点などを損傷しますので、直接このレンズに取り付けないでください。
オート接写リング(PK-1・PK-11)、K1リング、オートリングBR-4・BR-2（なお、PK-11リングの代わりにはPK-11Aを、また、BR-2リングの代わりにはBR-2Aリングをご使用ください。）
上記以外のアクセサリーにつきましても、カメラとの組み合わせによりご使用できないことがあります。アクセサリーのご使用に際しては、必ず各カメラの使用説明書も併せてご参照ください。
● DX-1ファインダー（ニコンF3AF用）と組み合わせてのご使用はできません。

最小絞りロックレバー（図A イラスト参照）
プログラム撮影時やシャッター優先による撮影時は、絞りリングを最小絞り目盛で固定することができます。ロック方法は、絞りリングを回転させ、最小絞り目盛（22）を絞り目盛指標（白色）に合わせます。最小絞りロックレバーをスライド（白色とオレンジ色を合わせる）させることによりロックができます。

ロックの解除は、ロックしたときと反対方向にロックレバーをスライドさせることで行えます。

■ オートフォーカスが苦手な被写体について
裏面の「広角・超広角レンズのオートフォーカス撮影について」をご覧ください。

ファインダースクリーンとの組み合わせ
ニコンF6、F5、F4、F3シリーズのカメラには多種類のファインダースクリーンがあり、レンズのタイプや撮影条件に合わせて、最適なものを選ぶことができます。このレンズに適したファインダースクリーンは表の通りです。
（なお、ご使用に際しては、必ず各カメラボディの使用説明書を併せてご参照ください。）

レンズ取り扱い上のご注意
● レンズの清掃は、ホコリを拭う程度にしてください。万一指紋がついたときは、柔らかい清潔な木綿のふきんに無水アルコール（エタノール）を少量湿らせ、中心から外側へ渦巻状に、拭きムラ、拭き残りのないよう注意して拭いてください。
● シンナーやベンジンなどの有機溶剤は絶対に使用しないでください。
● レンズ表面の汚れや傷を防ぐために、NCフィルターの使用をおすすめします。レンズの保護には、フードも役立ちますのでご使用ください。
● レンズをご使用にならないときは、レンズの前後に必ず付属のキャップをしておいてください。
● レンズを水に濡らしたり水中に落としたりすると、部品がサビついたりして故障の原因となりますのでご注意ください。
● 長期間お使いにならないときや保管の際は、カビあるいはサビを防ぐため、高温多湿、直射日光の当たるところあるいは、ナフタリンや樟脳のあるところは避けて、風通しのよい場所に保管してください。
● このレンズの外観の一部には強化プラスチックを使用していますが、機械に温度が高くなると変形する場合があります。ストーブの前などと、高熱となる場所は避けてください。

アクセサリー

別売アクセサリー
62mmネジ込み式フィルター　ソフトケース CL-S2 バヨネットフード HB-4

仕様

焦点距離：	20mm
最大口径比：	1：2.8
レンズ構成：	9群12枚
画角：	94°…35mm判一眼レフカメラ FXフォーマットのデジタル一眼レフカメラ 70°…DXフォーマットのデジタル一眼レフカメラ
撮影距離目盛：	∞～0.25m、0.85ft（併記）
撮影距離情報：	カメラへの撮影距離情報出力可能
絞り目盛：	2.8～22　ファインダー内直読用絞り目盛併記
最小絞りロック：	ロックレバーにより f/22にロック可能
絞り方式：	自動絞り
測光方式：	CPU・A方式のカメラでは開放測光 従来方式のカメラでは絞り込み測光
マウント：	ニコンFマウント
アタッチメントサイズ：	62mm（P=0.75mm）
大きさ：	約69（最大径）×42.5mm（長さ：バヨネットマウント基準面からレンズ先端まで）、全長約52mm
質量：	約270g

● 仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

English

Notes on Safety Operations
⚠ CAUTION
Do not disassemble
Touching the internal parts of the camera or lens could result in injury. Repairs should be performed only by qualified technicians. Should the camera or lens break open as the result of a fall or other accident, take the product to a Nikon-authorized service representative for inspection after unplugging the product and/or removing the battery.
Turn off immediately in the event of malfunction
Should you notice smoke or an unusual smell coming from the camera or lens, remove the battery immediately, taking care to avoid burns. Continued operation could result in injury. After removing or disconnecting the power source, take the product to a Nikon-authorized service representative for inspection.
Do not use the camera or lens in the presence of flammable gas
Operating electronic equipment in the presence of flammable gas could result in an explosion or fire.
Do not look at the sun through the lens or viewfinder
Viewing the sun or other strong light sources through the lens or viewfinder could cause permanent visual impairment.
Keep out of reach of children
Particular care should be taken to prevent infants from putting the batteries or other small parts into their mouths.
Observe the following precautions when handling the camera and lens
• Keep the camera and lens unit dry. Failure to do so could result in fire or electric shock.
• Do not handle or touch the camera or lens unit with wet hands. Failure to do so could result in electric shock.
• When shooting with back-lighting, do not point the lens at the sun or allow sunlight to pass directly down the lens as this may cause the camera to overheat and possibly cause a fire.
• When the lens will not be used for an extended period of time, attach both front and rear lens caps and store the lens away from direct sunlight. Failure to do so could result in a fire, as the lens may focus sunlight onto a flammable object.

Thank you for purchasing the AF Nikkor 20mm f/2.8D lens. Object distance information can be transferred to the camera body when the lens is used with any Nikon model with 3D Matrix Metering capability.
• Autofocus operation is possible with Nikon autofocus cameras (except the F3AF and cameras with lens mounts that do not have AF coupling); manual focus possible with all Nikon SLRs.

Important!
• Be careful not to soil or damage the CPU contacts.
• Do not attach the following accessories to the lens, as they might damage the lens CPU contacts: Auto Extension Ring PK-1, PK-11 (use PK-11A), K1 Ring and Auto Ring BR-2 (use BR-2A).
• Other accessories may not be suitable for use with certain camera bodies. For details, carefully read the camera user's manual.
• This lens cannot be used with the AF Finder DX-1 attached to the Nikon F3AF camera.

Minimum aperture lock lever
(Fig. A.)
For programmed auto or shutter-priority auto shooting, use the minimum aperture lock lever to lock the lens aperture at f/22.
1. Set the lens to its minimum aperture (f/22).
2. Slide the lock lever in the direction of the aperture ring so that white dot on the tab aligns with the orange dot.

To release the lock, slide the lever in the reverse direction.

Getting good results with autofocus
Refer to "Notes on using wide or super-wide angle AF Nikkor lenses" on the back of this sheet.

Recommended Focusing Screens
Various interchangeable focusing screens are available for Nikon F6, F5, F4- and F3-series cameras to suit any type of lens or picture-taking situation. Those which are recommended for use with this lens are listed in the table. For details, also refer to the specific camera's user's manual.

Lens care
• Clean lens surfaces with a blower brush. To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with ethanol (alcohol) or lens cleaner. Wipe in a circular motion from center to outer edge, taking care not to leave traces and not to touch the other lens parts.
• Never use thinner or benzine to clean the lens.
• To protect the lens surface from dirt or damage, the use of an NC filter is recommended at all times. The lens hood also helps to protect the lens.
• Attach both the front and rear lens caps when lens is not in use.
• Do not splash water on the lens or drop it in the water because this will cause it to rust and malfunction.
• When not using the lens for a long time, store it in a cool, dry place to prevent mold from growing. Also store the lens away from direct sunlight or chemicals such as camphor or naphthalene.
• Reinforced plastic is used for some parts in the lens unit; to avoid damage, take extra care to never leave the lens in an excessively hot place.

Optional Accessories	
62mm screw-in filters	Flexible lens pouch CL-S2
Bayonet hood HB-4	

Specifications

Focal length	: 20mm
Maximum aperture	: f/2.8
Lens construction	: 12 elements in 9 groups
Picture angle	: 94° with 35 mm (135) format Nikon film-SLR cameras and Nikon FX format digital SLR cameras 70° with Nikon DX format digital SLR cameras
Distance scale	: Graduated in meters and feet from 0.25m (0.85ft) to infinity (∞).
Distance information	: Output of object distance information to the camera body is possible.
Aperture scale	: f/2.8 to f/22 on both standard and aperture-direct-readout scales
Minimum aperture lock	: Provided
Diaphragm	: Fully automatic
Exposure measurement	: Via full-aperture method for AI cameras or cameras with CPU interface system; via stop-down method for other cameras
Mount	: Nikon bayonet mount
Attachment size	: 62mm (P=0.75mm)
Dimensions	: Approx. 69mm dia. x 42.5mm (extension from the camera's lens mounting flange); overall length is approx. 52mm
Weight	: Approx. 270g (9.5oz.)

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

Deutsch

Hinweise für sicheren Betrieb
⚠ ACHTUNG
Keinesfalls zerlegen.
Beim Berühren der Innenteile von Kamera oder Objektiv droht Verletzungsgefahr. Überlassen Sie Reparaturen unbedingt ausschließlich qualifizierten Technikern. Kommt es durch einen heftigen Stoß (z.B. Fall auf den Boden) zu einem Bruch von Kamera oder Objektiv, so trennen Sie zunächst das Produkt vom Stromnetz bzw. entnehmen die Batterie(n) und geben es dann an eine autorisierte Nikon-Servicestelle zur Überprüfung ab.
Bei einer Störung sofort die Stromversorgung ausschalten.
Bei Entwicklung von Rauch oder ungewöhnlichem Geruch durch Kamera oder Objektiv entnehmen Sie sofort die Batterie(n); dabei vorsichtig vorgehen, denn es besteht Verbrennungsgefahr. Bei einem Weiterbetrieb unter diesen Umständen droht Verletzungsgefahr. Nach dem Abtrennen von der Stromversorgung geben Sie das Gerät an eine autorisierte Nikon-Servicestelle zur Überprüfung ab.
Kamera oder Objektiv keinesfalls bei Vorhandensein von brennbarem Gas einsetzen.
Wird elektronisches Gerät bei brennbarem Gas betrieben, so droht u.U. Explosions- oder Brandgefahr.
Keinesfalls durch Objektiv oder Sucher in die Sonne blicken.
Beim Betrachten der Sonne oder anderer starker Lichtquellen durch Objektiv oder Sucher droht eine permanente Schädigung des Sehvermögens.
Dem Zugriff von Kindern entziehen.
Es ist unbedingt dafür zu sorgen, dass Kleinkinder keine Batterien oder andere Kleinteile in den Mund nehmen können.
Beim Umgang mit Kamera und Objektiv unbedingt die folgenden Vorsichtmaßnahmen beachten:
• Schützen Sie die Kamera und das Objektiv vor Feuchtigkeit. Andernfalls droht Brand- oder Stromschlaggefahr.
• Handhaben oder berühren Sie die Kamera bzw. das Objektiv keinesfalls mit nassen Händen. Andernfalls droht Stromschlaggefahr.
• Bei Gegenlichtaufnahmen nicht das Objektiv gegen die Sonne richten oder das Sonnenlicht direkt durch das Objektiv eintreten lassen. Dies könnte eine Überhitzung der Kamera verursachen und ein Brand könnte die Folge sein.
• Vor einem längeren Nichtgebrauch des Objektivs bringen Sie den vorderen und hinteren Deckel an und bewahren das Objektiv geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung auf. Andernfalls droht Brandgefahr wegen möglicher Fokussierung von Sonnenlicht durch das Objektiv auf brennbare Gegenstände.

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie Nikon mit dem Erwerb des AF Nikkor 20mm f/2.8D entgegengebracht haben. Informationen zur Aufnahmedistanz werden vom Objektiv an alle Nikon-Kameragehäuse übertragen, die 3D-Matrixmessung unterstützen.
• Autofokusbetrieb mit entsprechend ausgerüsteten Nikon-Autofokuskameras (außer F3AF und Kameras, die kein Bajonett mit AF-Anschlussstück haben); manuelle Schärfeneinstellung mit allen Nikon-Spiegelreflexkameras.

Wichtig!
• Die CPU-Kontakte unter keinen Umständen verschmutzen oder beschädigen.
• Folgendes Zubehör nicht am Objektiv ansetzen, weil andernfalls die CPU-Kontakte beschädigt werden können: Automatik-Zwischenring PK-1, PK-11 (verwenden Sie PK-11A), Ring K1 und Automatik-Ring BR-2 (verwenden Sie BR-2A).
• Anderes Zubehör ist möglicherweise für bestimmte Kameras nicht geeignet. Lesen Sie sorgfältig das Benutzerhandbuch zu Ihrer Kamera.
• Dieses Objektiv kann nicht zusammen mit dem AF-Sucher DX-1 auf der F3AF verwendet werden.

Verriegelung der kleinsten Blende
(Bild A.)
Verriegeln Sie den Blendenring mit dem Schieber bei f/22, wenn Sie Programm- oder Blendenautomatik verwenden.
1. Stellen Sie das Objektiv auf die kleinste Blende ein (f/22).
2. Drücken Sie den Verriegelungs-Schieber in Richtung des Blendenrings, bis der weiße Punkt auf dem Schieber dem orangefarbenen auf dem Objektivgehäuse gegenübersteht. Drücken Sie den Schieber in die entgegengesetzte Richtung, um ihn wieder zu entriegeln.

Für beste Ergebnisse im Autofokusmodus
Siehe "Hinweise zum Gebrauch von AF Nikkor-Weitwinkel- oder Superweitwinkelobjektiven" auf der Rückseite dieser Anleitung.

Empfohlene Einstellscheiben
Für Nikon Kameras F6, F5, Serien F4 und F3 stehen verschiedene auswechselbare Einstellscheiben zur Verfügung, um jedem Objectiv und jeder Aufnahmesituation gerecht zu werden. Die für dieses Objectiv empfohlenen werden in der Tabelle aufgeführt. Weitere Einzelheiten siehe auch Benutzerhandbuch der Kamera.

Objektivpflege
• Reinigen Sie die Linsenoberfläche zunächst mit einem Blasepinsel. Benutzen Sie zur weitergehenden Reinigung ein mit reinem Alkohol befeuchtetes weiches und sauberes Baumwolltuch bzw. Linsenreinigungspapier. Wischen Sie dabei in einer größer werdenden Kreisbewegung von innen nach außen.
• Verwenden Sie keinesfalls Verdünner oder Benzin zum Reinigen des Objektivs.
• Die Frontlinse des Objektivs sollte grundsätzlich durch den Filter NC geschützt werden. Die Gegenlichtblende bewährt such ebenso als Frontlinsenschutz.
• Schützen Sie das Objektiv bei Nichtgebrauch durch Aufsetzen der Front- und Rückdeckel.
• Schützen Sie das Objektiv unbedingt vor Wasser, das zu Korrosion und Betriebsstörungen führt.
• Bewahren Sie das Objektiv bei längerer Nichtbenutzung an einem kühlen, trockenen Ort auf, um Fungusbefall zu vermeiden. Setzen Sie es dabei weder direktem Sonnenlicht noch Chemikalien wie Kampfer oder Naphthalin aus.
• Bestimmte Bauteile des Objektivs sind aus verstärkten Kunststoffen gefertigt. Vermeiden Sie es bitte, um Schäden vorzubeugen, das Objektiv extremer Hitze auszusetzen.

Zubehör	
62mm Einschraubfilter	Objektivbeutel CL-S2
Gegenlichtblende HB-4 mit Bajonettfassung	

Technische Daten

Brennweite	: 20mm
Größte Blende	: f/2,8
Optischer Aufbau	: 12 Elemente in 9 Gruppen
Bildwinkel	: 94° mit Nikon-Film-Spiegelreflexkameras im 35 mm-Format (135) und Digital-Spiegelreflexkameras im Nikon-FX-Format 70° mit Digital-Spiegelreflexkameras im Nikon-DX-Format
Entfernungsskala	: In Meter und Fuß von 0,25m bis Unendlich (∞).
Dingabstand-information	: Ausgabe der Dingabstandinformation zum Kameragehäuse möglich.
Blendenskala	: Von f/2,8 bis f/22 auf der Standard- und der Skala für die Innenablesung
Verriegelung der kleinsten Blende	: Vorhanden
Blendentyp	: Vollautomatisch
Belichtungsmessung	: Offenblendenmessung für AI-Kameras und Kameras mit CPU Interface-System, Arbeitsblendenmessung bei allen anderen Kameras ohne AI-Blendenkupplung
Objektivfassung	: Nikon Bajonettanschluß
Filtergewinde	: 62mm (P=0,75mm)
Abmessungen	: ca. 69mm Durchmesser x 42,5mm (Länge bis zum Ransch); Gesamtlänge ca. 52mm
Gewicht	: ca. 270g

Änderungen von technischen Daten und Design durch den Hersteller vorbehalten.

■ファインダースクリーンとの組み合わせ表
■Table of Recommended Focusing Screens
■Tabelle der empfohlenen Einstellscheiben
■Tableau des verres de visée recommandés
■Tabella schermi di messa a fuoco raccomandati
■Tabla de pantallas de enfoque recomendadas
■最佳对焦屏表
■最佳聚焦屏表

カメラ Camera / Kamera / Cámara / Fotocamera / 照相机 相機 ＼ スクリーン Screen / Pantalla / Verre / Schermo / 对焦屏 聚焦屏	EC-B EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3 G4	H1	H2 H3 H4	J	K/P	M	R	T	U F
F6		◎	◎			◎						◎					
F5 + DP-30	◎	◎	◎			◎	○(+1.0)	○(+1.0)				◎					
F5 + DA-30	◎(+0.5)	◎(+0.5)	◎(+0.5)			◎(+0.5)	○(+0.5)	○(+0.5)				◎(+0.5)					
F4 + DP-20		◎	◎			◎		○(+0.5)				◎	◎				
F4 + DA-20		◎	◎			◎		○				◎	◎				
F3		◎	◎			◎				○		◎	◎		△	◎	

■構図の決定やピント合わせの目的には
◎ 好適です。
○ 視野の一部が多少見にくくなりますが、撮影結果には全く影響がありません。
△ スプリットの合致像は見えますが、ピント合わせは精度よく進しません。
( ) 中央部重点測光時の補正値です。F6カメラの場合、測光値の補正は、カメラのカスタムメニュー「b6：スクリーン補正」を「B or E以外」にセットして行います。B和および E型以外を使用する場合は、補正量がOでも「B or E以外」にセットしてください。F5カメラの場合は、カスタムセッティングNo.1B0設定で測光値の補正を行います。F4シリーズカメラの場合は、ファインダースクリーン側対応ダイヤルを回して補正を行います。
詳しくはカメラの使用説明書をご覧ください。
空欄 使用不適当です。ただし、M,Kスクリーンの場合、撮影倍率1／1倍以上の近接撮影に用いられるため、この限りではありません。
注意：上記以外のカメラでB／B2／B3、E／E2／E3、K／K2／K3スクリーンの見え方は、それぞれF4+DP-20のB、E、Kスクリーンと概ね同じとなります。

◎ Excellent focusing
○ Acceptable focusing
Slight vignetting or moiré patterns appear in the viewfinder, but not on the film.
△ Acceptable focusing
The in-focus image in the central spot may prove to be slightly out of focus on film. Focus on the surrounding matte area.
( ) Indicates degree of exposure compensation needed (Center-Weighted metering only). For F6 cameras, compensate by selecting "Other screen" in Custom Setting "b6: Screen comp." and setting the EV level to -2.0 to +2.0 in 0.5 EV steps. When using screens other than type B or E, "Other screen" must be selected even when the required compensation value is "0" (no compensation required). For F5 cameras, compensate using Custom Setting #18 on the camera body. For F4-Series cameras, compensate using the Exposure Compensation Dial for the focusing screen.
See user's manual of the camera body for more details.
Blank box means not applicable. Since type M screen can be used for both microphotography at a 1:1 magnification ratio and for photomicrography, it has different applications than other screens.
When using the B/B2/B3, E/E2/E3, and K/K2/K3 focusing screens in cameras other than those listed above, refer to the columns on the F4 + DP-20's B, E and K screens, respectively.

◎ Excellent focusing
○ Enfoque aceptable
Ligero viñeteo afecta la imagen de la pantalla pero la imagen de la película no es afectada por esto.
△ Enfoque aceptable
La imagen enfocada en el círculo central puede resultar ligeramente desenfocada en la fotografía. Se aconseja enfocar mediante el área mate circundante.
( ) Indica la cantidad de compensación adicional necesaria (Solamente medición ponderada central). Para cámaras F6, compense seleccionando "Otra pantalla" en el ajuste personal del usuario "b6: Compens pantalla" y ajustando el nivel EV a -2.0 a +2.0 en pasos de 0.5 EV. Cuando se utilice una pantalla que no sea de tipo B o E, debe seleccionarse "Otra pantalla" incluso cuando el valor de compensación requerido sea "0" (no se requiere compensación). Para la cámara F5 compense usando el ajuste personal del usuario No. 18 en el cuerpo de la cámara. Para las cámaras de la serie F4, compense usando el dial de compensación de exposición para las pantallas de enfoque.
Para más detalles, consulte el manual del usuario de la cámara.
Los blancos significan inaplicable. Como la pantalla de tipo M se usa para macrofotografía a una razón de aumento de 1:1 así como para microfotografía, su aplicación es distinta a la de las demás pantallas.
Cuando se utilicen las pantallas de enfoque B/B2/B3, E/E2/E3 y K/K2/K3 en cámaras distintas de las relacionadas arriba, vea las columnas de las pantallas B, E y K, de F4 + DP-20 respectivamente.

◎ Mesa a fuoco eccellente
○ Messa a fuoco accettabile
L'immagine sullo schermo presenta una riduzione di luminosità o tracce di fenomeno del moiré. Questo però non lascia traccie sulla pellicola.
△ Messa a fuoco accettabile
L'immagine messa a fuoco al centro potrebbe risultare leggermente fuori fuoco sulla pellicola. Mettere a fuoco la zona circostante opaca.
( ) Indica il valore della compensazione di esposizione aggiuntiva richiesto (Solamente misurazione a preferenza centrale). Con le fotocamere F6, compensare selezionando "Otra pantalla" nell'impostazione personalizzata "b6: Compens pantalla", quindi impostando il livello EV tra -2.0 e +2.0 ad intervalli di 0.5 EV. Quando si utilizzano schermate diverse da B o E, è necessario selezionare "Otra pantalla" anche quando il valore di compensazione richiesto è pari a "0" (nessuna compensazione necessaria). Per la fotocamera F5, compensare utilizzando l'impostazione personalizzata 18 sul corpo della fotocamera. Per gli apparecchi della serie F4, compensare utilizzando il quadrante di compensazione dell'esposizione previsto per i filtri di messa a fuoco.
Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale d'uso della fotocamera.
Il quadrato vuoto non è applicabile. Come lo schermo del tipo M può essere utilizzato per macrofotografia con rapporto di ingrandimento 1:1 e fotomicrografia, esso presenta differenti applicazioni che agli altri schermi.
Impiegando gli schermi B/B2/B3, E/E2/E3 ed K/K2/K3 con fotocamere diverse da quelle elencate sopra, fare riferimento alle colonne riguardanti gli schermi B, E e K di F4 + DP-20, rispettivamente.

◎ = 最佳对焦
○ = 可调对焦
视觉清晰影响莫尔条纹图像，但是胶卷上的图像并不显示这一点。
△ = 可以接受的对焦
中心点的对焦图像在胶卷上可能略为散焦，在四周的暗淡地方对焦。
( ) = 显示光圈补偿值（仅在中央重点测光时）。F6照相机通过选择自定设定“b6：对焦屏补偿”中的“其他对焦屏”作补偿，并且将曝光补偿标准设定在+/-2.0 EV，1/2 EV步长，当使用了B型和E型之外的对焦屏，“其他对焦屏”务必要选中，即使必需的补偿值为0（没有补偿需要）。F5照相机请用机身上的“自定义设定#18”作补偿，F4系列照相机请用对焦屏的“曝光补偿刻度”作补偿，详情请参阅照相机机身使用说明书。
空白意为不宜使用，因为M型对焦屏可同时用1：1放大倍率进行宏观拍摄和微观摄影，因此，不在此限。
使用B/B2/B3、E/E2/E3和K/K2/K3型焦屏时，可分别参照F4+DP-20的B、E和K型对焦屏。

◎ = 最佳聚焦
○ = 可調對焦
經聚曝映影響屏圖像，但是膠卷上的圖像並不顯示這一點。
△ = 可以接受的聚焦
中心點的聚焦圖像在膠卷上可能略為散焦，在四周的暗淡地方聚焦。
( ) = 顯示光圈補償值（僅在偏重中央測光時）。F6相機通過選擇自選設定“b6：屏幕補償”中的“其他屏幕”作補償，並且將曝光補償標準設定在+/-2.0 EV，1/2 EV步，當使用了B型和E型之外的屏幕，“其他屏幕”務必要選中，即使必需的補償值為0（沒有補償需要）。F5相機請用機身上的“自選設定#18”作補償，F4系列相機請用聚焦屏的“曝光補償刻度”作補償，詳情請參閱相機機身使用說明書。
空白意為不宜使用，因為M型聚焦屏可同時用1：1放大倍率進行宏觀攝影和微觀攝影，因此，不在此限。
使用B/B2/B3、E/E2/E3和K/K2/K3聚焦屏時，可分別參照F4+DP-20表B、E和K型對焦屏。

Français

Remarques concernant une utilisation en toute sécurité
⚠ ATTENTION
Ne pas démonter
Le fait de toucher aux pièces internes de l'appareil ou de l'objectif pourrait entraîner des blessures. Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. Si l'appareil ou l'objectif est cassé suite à une chute ou un autre accident, apportez le produit dans un centre de service agréé Nikon pour le faire vérifier après avoir débranché le produit et retiré les piles.
En cas de dysfonctionnement, éteignez l'appareil immédiatement
Si vous remarquez de la fumée ou une odeur inhabituelle se dégageant de l'appareil photo ou de l'objectif, retirez immédiatement les piles, en prenant soin de ne pas vous brûler. Continuer d'utiliser son matériel peut entraîner des blessures. Après avoir retiré ou débranché la source d'alimentation, confiez le produit à un centre de service agréé Nikon pour le faire vérifier.
N'utilisez pas l'appareil photo ou l'objectif en présence de gaz inflammable
L'utilisation de matériel électronique en présence de gaz inflammable risquerait de provoquer une explosion ou un incendie.
Ne regardez pas le soleil dans l'objectif ou le viseur
Regarder le soleil ou toute autre source lumineuse violente dans l'objectif ou le viseur peut provoquer de graves lésions oculaires irréversibles.
Tenir hors de portée des enfants
Faites extrêmement attention à ce que les enfants ne mettent pas à la bouche les piles ou d'autres petites pièces.
Observez les précautions suivantes lorsque vous manipulez l'appareil et l'objectif
• Maintenez l'appareil photo et l'objectif au sec. Le nonrespect de cette précaution peut provoquer un incendie ou une électrocution.
• Ne manipulez pas et ne touchez pas l'appareil photo ou l'objectif avec les mains humides. Le non-respect de cette précaution peut provoquer une électrocution.
• Lors d'une prise de vue à contre-jour, ne dirigez pas l'objectif vers le soleil et évitez que les rayons du soleil pénètrent dans l'objectif ; l'appareil photo pourrait chauffer à l'excès, ce qui risquerait de provoquer un incendie.
• Lorsque vous n'utilisez pas l'objectif pendant une période prolongée, fixez les bouchons avant et arrière, et rangez l'objectif à l'abri de la lumière directe du soleil. Le non-respect de cette précaution peut provoquer un incendie, car l'objectif peut concentrer la lumière du soleil sur un objet inflammable.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet objektif AF Nikkor 20mm f/2.8D. L'information de distance à l'

AF Nikkor 20mm f/2.8 D

Nikon

使用说明书
使用說明書
使用說明書
User's Manual
Benutzerhandbuch
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manuale d'uso

标准配件
62mm扣襟式镜头前盖
镜头后盖

Serienmäßiges Zubehör
Aufsteckbarer Frontdeckel 62mmφ
Objektivrückdeckel

配件
62mm鏡頭前罩
後蓋罩

Accessoires standard
Bouchon avant à emboîtement 62mm
Bouchon arrière

付属アクセサリー
62mmスプリング式レンズキャップ
裏ぶた

Accesorios estándar
Tapa frontal a presión de 62mm
Tapa trasera del objetivo

Standard accessories
62mm snap-on front lens cap
Rear lens cap

Accessori standard
Tappo anteriore da 62mm dia.
Tappo posteriore

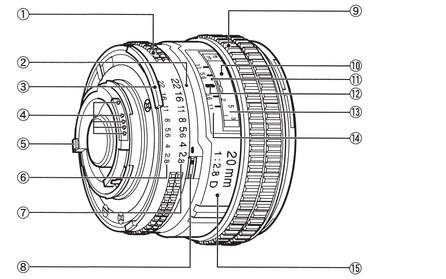
Sc Tc Jp En De Fr Es It

Nikon

CE

使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなったときは、ニコンサービス機関にて新しい使用説明書をお求めください。（有料）
No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

NIKON CORPORATION



① 光圈环 光圈環
② 光圈指示标记（白色） 光圈指示標記(白色)
③ 测光指示标记 測光指示標記
④ CPU接点 CPU信號接點
⑤ 光圈指示位 光圈指示位
⑥ 光圈直接读取刻度 光圈直接讀取刻度
⑦ 光圈值刻度 光圈值刻度
⑧ 最小光圈锁定杆 最小光圈固定桿
⑨ 对焦环 對焦環
⑩ 距离刻度窗 距離刻度窗
⑪ 红外线补偿标记（白色） 紅外線標記 (白色)
⑫ 距离刻度指示线 距離刻度指示線
⑬ 距离刻度 距離刻度
⑭ 景深指示器 景深指示器
⑮ 镜头筒 鏡身筒

中国语

保留备用

使用产品前请仔细阅读本使用说明书。

安全须知

请在使用前仔细阅读“安全须知”，并以正确的方法使用。本“安全须知”中记载了重要的内容，可使您能够安全、正确地使用产品，并预防对您或他人造成人身伤害或财产损失。请在阅读之后妥善保管，以便本产品的所有使用者可以随时查阅。

有关指示

本节中标注的指示和含义如下。

⚠ 警告	表示若不遵守该项指示或操作不当，则有可能造成人员死亡或负重伤的内容。
⚠ 注意	表示若不遵守该项指示或操作不当，则有可能造成人员伤害、以及有可能造成物品损害的内容。

本节使用以下图示和符号对必须遵守的内容作分类和说明。

图示和符号的实例

△符号表示唤起注意（包括警告）的内容。
在图示中或图示附近标有具体的注意内容（左图之例为当心触电）。

⃠符号表示禁止（不允许进行的）的行为。
在图示中或图示附近标有具体的禁止内容（左图之例为禁止拆解）。

●符号表示强制执行（必需进行）的行为。
在图示中或图示附近标有具体的强制执行内容（左图之例为取出电池）。

⚠ 警 告

取出电池 立即委托修理	**当发现产品变热、冒烟或发出焦味等异常时，请立刻取出照相机电池。** 若在此情况下继续使用，将会导致火灾或灼伤。 取出电池时，请小心勿被烫伤。 取出电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
禁止接触水	**切勿浸入水中或接触到水，或被雨水淋湿。** 否则将会导致起火或触电。
禁止使用	**切勿在有可能起火、爆炸的场所使用。** 在有丙烷气、汽油等易燃性气体、粉尘的场所使用产品，将会导致爆炸或火灾。
禁止观看	**切勿用镜头或照相机直接观看太阳或强光。** 否则将会导致失明或视觉损伤。

⚠ 注 意

当心触电	**切勿用湿手触碰。** 否则将有可能导致触电。
禁止放置	**切勿在婴幼儿伸手可及之处保管产品。** 否则将有可能导致受伤。
小心使用	**进行青光拍摄时，务必使太阳充分偏离画角。** 阳光会在照相机内部聚焦，并有可能导致火灾。 太阳偏离画角的距离微小时，也有可能会导致火灾。
妥善保存	**不使用时请盖上镜头盖，或保存在没有阳光照射处。** 阳光会聚焦，并有可能导致火灾。
小心移动	**进行移动时，切勿将照相机或镜头安装在三脚架上。** 摔倒、碰撞时将有可能导致受伤。
禁止放置	**切勿放置于封闭的车辆中、直射阳光下或其它异常高温之处。** 否则将对内部零件造成不良影响，并导致火灾。

⚠ 警 告

禁止拆解	**切勿自行拆解、修理或改装。** 否则将会造成触电、发生故障并导致受伤。
禁止触碰 立即委托修理	**当产品由于跌落而破损使得内部外露时，切勿用手触碰外露部分。** 否则将会造成触电、或由于破损部分而导致受伤。 取出照相机电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。

感谢您选购自动对焦尼克尔（AF尼克尔20mm f/2.8D）镜头。
当此镜头与具有3D矩阵测光性能的尼康照相机组合使用时，则具有将拍摄距离信息传递进照相机内的功能。
- 与尼康自动对焦照相机一起使用时，可自动对焦（F3AF以及镜头卡口不具有AF接口的照相机除外），手动对焦适用于所有尼康的SLR（单镜反光）。

注意！
- 小心不要弄脏或弄坏CPU（中央处理器）接点。
- 由于配件会损伤镜头上的CPU接点，所以，镜头不能装装自动延伸环PK-1、PK-11、K1环和自动环BR-2（但可以使用PK-11A、BR-2A）。
- 其他附件不一定适合某种照相机使用。详细情况，请仔细参阅照相机使用说明书。
- 本镜头不能使用于连接着自动对焦取景器DX-1的尼康FSAF（F3自动对焦）照相机。

最小光圈锁定杆（请看图A）
使用程序自动拍摄或快门优先自动拍摄，可将光圈锁定在最小光圈值（f/22）的刻度上。
1. 设定镜头至最小光圈值（f/22）上。
2. 向光圈环方向扳动最小光圈锁定杆，使锁定杆上的白色标记对准镜头筒上的橙黄色标记。
向固定时的反方向扳动锁定杆即可解除锁定。

使用自动对焦功能以取得良好效果
参阅该页的“有关使用广角或超广角AF尼克尔镜头的注意事项”。

规格
焦　　距：20mm
最大光圈：f/2.8
镜头构成：9组12片
画　　角：使用35mm（135）格式的尼康数卷单镜反光照相机和尼康FX格式数码单镜反光照相机时为94°；
使用尼康DX格式数码单镜反光照相机时为70°
拍摄距离刻度：以公尺和英尺从0.25m至无穷远（∞）
距离信息：输出到照相机
光圈值刻度：在标准和光圈直接读取刻度上刻有f/2.8~f/22

中國語

安全操作注意事項

⚠警告

勿自行拆除
觸摸相機或鏡頭的內部零件可能會導致受傷。僅能由合格維修技師修理。如果由於掉落或其它事故導致相機或鏡頭拆散，在切斷產品電源和（或）取出電池後，請將產品送至尼康授權的維修中心進行檢查。

發生故障時立刻關閉電源
如果您發現相機或鏡頭冒煙或發出異味，請立刻取出電池。注意避免燙傷。若繼續使用可能導致受傷。取出電池或切斷電源後，請將產品送到尼康授權的維修中心進行檢查。

勿在易燃氣體環境中使用相機或鏡頭
如果在易燃氣體環境中使用電子設備，可能會導致爆炸或火災。

勿通過鏡頭或觀景器觀看太陽
通過鏡頭或觀景器觀看太陽或其它強光，可能會導致永久性的視覺損傷。

請勿在兒童伸手可及之處保管本產品
請特別注意避免嬰幼兒將電池或其它小部件放入口中。

使用相機和鏡頭時應注意以下事項
- 保持相機和鏡頭乾燥。否則可能導致火災或引起電擊。
- 請勿以濕手操作或觸摸相機或鏡頭。否則可能會導致電擊。
- 背光拍攝時，請勿使鏡頭朝向太陽，或者使陽光直接通過鏡頭，因為這可能導致相機過熱，引起火災。
- 當鏡頭長時間不用時，請蓋上鏡頭的前蓋和後蓋，並且存放鏡頭時應避免陽光直射，否則可能會導致火災，因為鏡頭可能會使陽光聚焦於易燃物。

感謝您選購自動對焦尼克爾（AF Nikkor 20mm f/2.8D）鏡頭。
當此鏡頭與具有立體矩陣測光性能的尼康照相機組合使用時，則具有將拍攝距離資訊傳遞進照相機內的功能。
- 與尼康自動對焦相機一起使用時，可自動對焦（F3AF以及鏡頭接環不具備AF接口的相機除外），手控對焦適用于所有尼康的SLR（單鏡頭反射）。

注意！
- 小心不要弄臟或弄壞CPU（中央處理器）接點。
- 由於配件會損傷鏡頭上的CPU接點，所以，鏡頭不能接裝自動近攝環PK-1、PK-11、K1環和自動環BR-2（但可以使用PK-11A、BR-2A）。
- 其他附件不一定適合某種照相機使用。詳細情況，請仔細參閱照相機使用說明書。
- 本鏡頭不能使用於連接著自動對焦取景器DX-1的尼康F3AF（F3自動對焦）照相機。

最小光圈固定桿（請看圖A）
使用程序自動攝影或快門先決自動攝影，可將光圈環固定在最小光圈值（f/22）的刻度上。
1. 設定鏡頭至最小光圈值（f/22）上。
2. 向光圈環方向扳動最小光圈固定桿，使固定桿上的白色標記對準鏡身筒上的橙黃色標記。
向固定時的反方向扳動固定桿即可解除固定。

使用自動聚焦功能以取得良好效果
參閱該頁的“有關使用寬角或超寬角AF Nikkor鏡頭的注意事項”。

推荐使用的聚焦屏
尼康照相機F6、F5、F4系列和F3系列有各種可互換的聚焦選擇屏。根據鏡頭的種類、拍攝的條件選擇最合適的使用。下一頁的表格中列出了最佳的此鏡頭的聚焦屏。
詳細情況請參閱該照相機的使用說明書。

使用鏡頭時的注意事項
- 使用氣刷清潔鏡頭表面。萬一鏡面上沾有塵埃污點時，可用柔軟清潔的棉布沾上少量的純酒精（乙醇）或鏡面洗淨劑，以打圈式由鏡头中央向四周輕輕地边转边抹。注意要均勻，不要遺漏，不要留下任何擦抹的痕迹。
- 禁止使用輕油精或稀釋劑之類有機溶劑清潔鏡頭。
- 為避免損傷或污蔑鏡頭，建議使用NC濾鏡。遮光罩也能起到保護鏡頭的作用。
- 不使用鏡頭時，請務必在鏡頭的後蓋上鏡蓋。
- 注意不能攜水到鏡頭上或將鏡頭掉入水中，以防止鏡頭生鏽以及發生故障。
- 為防止鏡頭長霉，長期不使用鏡頭時，請避開高溫、多潮濕、陽光直射處以及橡膠丸或萘等丸化學物品處。應放在通風良好處保管。
- 此鏡頭有部分外殼使用強化塑料，在極度高溫下可能發生變形，請不要放近火爐等高溫之處。

另售配件	
62mm 螺旋式濾鏡	軟鏡套 CL-S2
插刀式遮光罩 HB-4	

規格
焦　　距：20mm
最大光圈：f/2.8
鏡頭構成：9組12片
圖像角度：使用35mm(135)格式的尼康菲林單鏡反光相機和尼康FX格式數碼單鏡反光相機時為94°；
使用尼康DX格式數碼單鏡反光相機時為70°
攝影刻度：以公尺和英尺從0.25m至無限（∞）級度
測距器：能夠顯示主體至照相機的距離信息
光圈值刻度：在標準和光圈直接讀取刻度上刻有f/2.8~f/22
最小光圈固定桿：備有
光圈環：全自動
曝光計測方式：手動式自動對焦照相機全開光圈測光，其他照相機則採用縮小光圈來測光。
鏡頭接環：尼康卡口
附件尺寸：62mm（P=0.75mm）
體　　積：約69mm（直徑）×42.5mm（長度：插刀式接環直到鏡頭前端）。全長約52mm。
重　　量：約270克
產品設計與規格如有更改，恕不另行通知。

推荐使用的对焦屏
尼康照相机F6、F5、F4系列和F3系列有各种可互换的对焦屏。根据镜头的种类、拍摄环境选择最合适的使用。下一页的表格中列出了最佳于此镜头的对焦屏。
详细情况请参阅该照相机的使用说明书。

使用镜头时的注意事项
- 使用气刷清洁镜头表面。万一镜面上沾有塵埃污点时，可用柔软清洁的棉布沾上少量的纯酒精（乙醇）或镜面洗净剂，以打圈式由镜头中央向四周轻轻地边转边抹。注意要均匀，不要遗漏，不要留下任何擦抹的痕迹。
- 禁止使用轻油精或稀释剂之类有机溶剂清洁镜头。
- 为避免损伤或污蔑镜头，建议使用NC滤镜。镜头遮光罩也能起到保护镜头的作用。
- 不使用镜头时，请务必在镜头前后盖上镜盖。
- 注意不能溅水到镜头上或将镜头掉入水中，以防止镜头生锈以及发生故障。
- 为防止镜头长霉，长期不使用镜头时，请避开高温、多潮湿、阳光直射以及橡胶丸或萘等丸化学物品。放在通风良好处保管。
- 此镜头有部分外壳使用强化塑料，在极度高温下可能变形。请不要放近火炉等高温之处。

另售配件	
62mm 螺旋式滤镜	软镜套 CL-S2
卡口镜头遮光罩 HB-4	

产品设计与规格如有更改，恕不另行通知。

最小光圈锁定杆：备有
光　　圈：全自动
曝光计测方式：手动式自动对焦照相机全开光圈测光，其他照相机则采用缩小光圈来测光。
镜头接环：尼康卡口
滤镜附件尺寸：62mm（P=0.75mm）
尺　　寸：约69mm（直径）×42.5mm（长度：自照相机镜头卡口边缘算起），全长约52mm。
重　　量：约270克

产品设计与规格如有更改，恕不另行通知。

产品中有害物质的名称及含量

标志	部件名称	有害物质					
		铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr(VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
10	外壳	○	○	○	○	○	○
	机械元件	×	○	○	○	○	○
	光学元件	○	○	○	○	○	○
	电子元件	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。
但是，以现有的技术条件要使照相机相关产品完全不含有上述有害物质极为困难，并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有含物质使用限制指令2011/65/EU》的豁免范围之内。

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司
（上海市茂名南路205号瑞金大厦22楼，200020）
尼康客户支持中心服务热线：400-820-1665（周一至周日9:00–18:00）
http://www.nikon.com.cn/
在日本印刷
出版日期：2015年5月1日

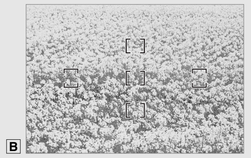
〈人物〉
A person standing in front of a distant background
Eine Person vor einem weit entfernten Hintergrund
Une personne debout sur un fond éloigné
Una persona se encuentra delante de un fondo distante
Una persona ferma davanti ad uno sfondo distante
站在远景前面的人
站在遠景前面的人

広角・超広角レンズのオートフォーカス撮影について
広角・超広角レンズでは、標準クラスのレンズと比べ、下記のような撮影条件になりやすく、オートフォーカス撮影時には注意が必要です。
以下をお読みになって、オートフォーカス撮影にお役立てください。
1. **フォーカスフレームに対して主要な被写体が小さい場合**
図Aのように、フォーカスフレーム内に遠くの建物と近くの人物が混在するような被写体になると、背景にピントが合い、人物のピント精度が低下する場合があります。
2. **絵柄がこまかな場合**
図Bのように、被写体が小さいか、明暗差が少ない被写体になると、オートフォーカスにとっては苦手な被写体になります。

◆ **このような時には・・・**
1、2のような被写体条件でオートフォーカスが上手く働かない場合、主要被写体とほぼ同じ距離にある被写体でフォーカスロックし、構図を元に戻して撮影する方法が有効です。
また、マニュアルフォーカスに切り換えて、マニュアルピントを合わせて撮影する方法もあります。
その他
お手持ちのカメラの使用説明書で「オートフォーカスが苦手な被写体について」の説明も参照してください。

Notes on using wide or super-wide angle AF Nikkor lenses
In the following situations, autofocus may not work properly when taking pictures using wide or super-wide angle AF Nikkor lenses.
1. When the main subject in the focus brackets is relatively small.
As shown in Fig. A, when a person standing in front of a distant background is placed within the focus brackets, the background may be in focus, while the subject is out of focus.
2. When the main subject is a small, patterned subject or scene.
As shown in Fig. B, when the subject is highly patterned or of low contrast, such as a field covered with flowers, autofocus may be difficult to obtain.

In such situations:
(1) Focus on a different subject located at the same distance from the camera, then use the focus lock, recompose, and shoot.
(2) Or set the camera's focus mode selector to M (manual) and focus manually on the subject.
- Also, refer to "Getting Good Results with Autofocus" in your camera's user's manual.



〈花畑〉
A field covered with flowers
Eine blumenübersäte Wiese
Un champ couvert de fleurs
Un campo cubierto de flores
Un prato fiorito
鮮花遍布的田野
鮮花遍布的田野

Hinweise zum Gebrauch von AF Nikkor-Weitwinkel- oder Super-Weitwinkelobjektiven
In den folgenden Fällen arbeitet der Autofokus bei der Aufnahme von Bildern mit AF Nikkor-Weitwinkel- oder Super-Weitwinkelobjektiven u.U. nicht einwandfrei.
1. Hauptmotiv in den Fokusklammern relativ klein
Wie Abb. A zeigt, ist Folgendes möglich: bei Platzieren einer Person vor einem weit entfernten Hintergrund in den Fokusklammern wird unter Umständen der Hintergrund scharf eingestellt, das eigentliche Motiv dagegen aber nicht.
2. Kleine strukturierte Fläche oder Szene als Hauptmotiv
Wie aus Abb. B ersichtlich, ist bei Motiven mit ausgeprägter Strukturierung oder geringem Kontrast (z.B. eine blumenübersäte Wiese) u.U. die Scharfeinstellung per Autofokus schwierig.

In solchen Fällen:
(1) Fokussieren Sie zunächst auf ein anderes Motiv im selben Abstand von der Kamera, wählen dann bei Fokussperre erneut den Bildausschnitt und machen so die Aufnahme.
(2) Oder Sie stellen den Fokussiermoduswähler an der Kamera auf M (manuell) und nehmen die Scharfeinstellung des Motivs manuell vor.
- Näheres zu diesem Thema finden Sie außerdem im Benutzerhandbuch der Kamera im Abschnitt "Gute Ergebnisse mit dem Autofokus".

Remarques sur l'emploi des objectifs grand-angle ou super grand-angle AF Nikkor
Dans les situations suivantes, la mise au point automatique peut ne pas fonctionner correctement lors de la prise de vue avec des objectifs grand-angle ou super grand-angle Nikkor.
1. Quand le sujet principal dans les repères de mise au point est relativement petit.
Comme indiqué sur la Fig. A, quand une personne debout sur un fond éloigné est placée dans les repères de mise au point, le fond peut être net, alors que le sujet est flou.
2. Quand le sujet principal est une scène ou un sujet petits, à motifs.
Comme indiqué sur la Fig. B, quand le sujet a des motifs importants ou est à faible contraste par exemple un champ couvert de fleurs, la mise au point automatique peut être difficile à obtenir.

Dans de telles situations:
(1) Mettez au point sur un autre sujet équidistant de l'appareil, puis utilisez la mémorisation de la mise au point, recomposez et déclenchez.
(2) Ou réglez le sélecteur de mode de mise au point de l'appareil sur M (manuel) et mettez au point manuellement sur le sujet.
- Consultez également "Pour obtenir de bons résultats avec l'autofocus" dans le manuel d'utilisation de votre appareil.

Notas sobre el uso de objetivos AF Nikkor de gran o súper-gran angular
En las siguientes situaciones, el enfoque automático pudiera no funcionar adecuadamente cuando se toman fotografías usando objetivos AF Nikkor de gran o súper-gran angular.
1. Cuando el sujeto en los corchetes de enfoque es relativamente pequeño.
Como se muestra en la Fig. A, cuando se coloca dentro de los corchetes de enfoque a una persona se encuentra delante de un fondo distante, puede suceder que el fondo esté enfocado, pero que el sujeto quede fuera de enfoque.
2. Cuando el sujeto principal es un motivo o sujeto pequeño con patrones repetidos.
Como se muestra en la Fig. B, cuando el sujeto tiene patrones muy repetitivos o tiene poco contraste, como un campo cubierto de flores, el enfoque automático pudiera ser difícil de obtener.

En tales situaciones:
(1) Enfoque un sujeto diferente situado a la misma distancia respecto a la cámara, entonces use el bloqueo del enfoque, recomponga, y haga la toma.
(2) O ajuste el selector de modo de enfoque de la cámara en M (manual) y enfoque el sujeto manualmente.
- Además, consulte "Como obter bons resultados com a focagem automática" en el manual del usuario de su cámara.

Note sull'utilizzo degli obiettivi Nikkor AF grandangolo e supergrandangolo
Nelle seguenti situazioni, durante la ripresa di immagini con obiettivo Nikkor AF grandangolo e supergrandangolo, la messa a fuoco automatica potrebbe non funzionare in modo adeguato.
1. Il soggetto principale nella cornice di messa a fuoco è di dimensioni abbastanza ridotte.
Come mostrato nella figura A, in caso di soggetto di fronte ad uno sfondo a distanza differente, entrambi all'interno della cornice di messa a fuoco, è probabile che solamente lo sfondo sia messo a fuoco.
2. Il soggetto principale è un soggetto o una scena di dimensioni ridotte e con sfondo decorato.
Come mostrato nella figura B, se il soggetto è molto decorato o a basso contrasto, tipo un campo ricoperto di fiori, potrebbe essere difficile ottenere la messa a fuoco automatica.

In tali situazioni:
(1) mettere a fuoco un altro soggetto collocato alla stessa distanza dalla fotocamera, quindi utilizzare il blocco della messa a fuoco, ricomporre e scattare;
(2) oppure impostare il selettore della modalità di messa a fuoco della fotocamera su M (manuale) e mettere a fuoco il soggetto manualmente.
- Inoltre, fare riferimento al paragrafo "Come Ottenere i Migliori Risultati con l'Autofocus" del manuale d'uso della fotocamera.

有关使用广角或超广角AF尼克尔镜头的注意事项
在下列情况下使用广角或超广角AF尼克尔镜头拍摄时，自动对焦会很难对准。
1. **对焦框内的拍摄对象较小时**
如图A所示，站在远景前面的人进入对焦包围时，背景会对焦，而人体则对不准焦距。
2. **当拍摄对象是小型图案物体或景色时**
如图B所示，当拍摄对象图案连续或者对比度低时，如鮮花遍布的田野等，很难实现自动对焦。

在上列情况时：
(1) 向离照相机同一距离的其它拍摄对象对焦，然后使用对焦锁，重新调节后按快门。
(2) 或者将照相机对焦模式选择器设置为M（手动），手动向拍摄对象对焦。
- 另外，请参阅照相机使用说明书中的“自动对焦没能如预期那样运行时的情况”。

有關使用寬角或超寬角AF Nikkor鏡頭的注意事項
在下列情況下使用寬角或超寬角AF Nikkor鏡頭拍照時，自動對焦會很難對準。
1. **對焦框內的主體較小時**
如圖A所示，站在遠景前面的人進入對焦框時，背景會對焦，而人體則對不準焦距。
2. **當主體是小型圖案物體或景色時**
如圖B所示，當物體圖案連續或者對比度低時，如鮮花遍布的田野等，很難實現自動對焦。

在上列情況時：
(1) 向離相機同一距離的其它物體對焦，然後使用對焦鎖，重新調節後按快門。
(2) 或者將相機對焦模式選擇器設定為M（手動），手動向物體對焦。
- 另外，請參閱相機使用說明書中的“自動對焦沒能如預期那樣運行時的情況”。

■接写表　このレンズを各種の接写器具に取り付けて使用するときの撮影範囲は、下記のようになります。
■**Photographic Range With Close-Up Attachments** ■**Fotografische Bereiche mit dem Nahaufnahme-Zubehör**
■**Rapports obtenus en proxiphotographie et photomacrographie** ■**Rangos fotográficos con accesorios de acercamiento**
■**Fotografia con dispositivi per riprese Close-Up** ■使用近接器具时的拍摄范围
■使用待寄器具時的攝影範圍

(cm)

使用器具 Close-up attachment / Nahaufnahmezubehör / Accessoires macro / Accesorio de acercamiento / Dispositivi Close-Up / 近接器具 / 特寫器具	レンズ正方向 Lens in normal position / Objektive in Normalstellung / Objectif en position normale / Objetivo en la posición normal / Obiettivo alla posizione normale / 在普通位置的透镜 / 在普通位置的鏡頭		レンズ逆向き* Lens in reverse position* / Objektive in Reprostellung* / Objectif en position renversée* / Objetivo en la posición inversa* / Obiettivo alla posizione inversa* / 在反转位置的透镜* / 在反轉軸位置的鏡頭*		
	撮影倍率 Reproduction ratio / Abbildungsmaßstab / Rapport de reproduction / Relación de reproducción / Rapporto di riproduzione / 拍摄倍率 / 攝影倍率	被写界距離 Subject field / Aufnahmefeld / Champ couvert / Campo abarcado / Campo del soggetto / 拍摄对象视界 / 被攝體範圍	撮影距離 Focused distance / Eingestellte Entfernung / Distance de mise au point / Distancia de enfoque / Distanza messa a fuoco / 对焦距离 / 聚焦距離	撮影倍率 Reproduction ratio / Abbildungsmaßstab / Rapport de reproduction / Relación de reproducción / Rapporto di riproduzione / 拍摄倍率 / 攝影倍率	被写界距離 Subject field / Aufnahmefeld / Champ couvert / Campo abarcado / Campo del soggetto / 拍摄对象视界 / 被攝體範圍	撮影距離 Focused distance / Eingestellte Entfernung / Distance de mise au point / Distancia de enfoque / Distanza messa a fuoco / 对焦距离 / 聚焦距離
E2リング E2 Rings / Zwischenringe E2 / Bagues E2 / Anillo E2 / Anelli E2 / E2-环 / E2-環	1/1.5–1/1.2	3.5 × 5.2–2.9 × 4.4	12.1–11.8	–	–	–
K リング K Ring Set / Zwischenringsatz K / Jeu de bagues K / Juego de anillos K / Carrada i anelli K / k-环组件 / K-環組件	1/3.5–1.7	8.4 × 12.7–1.4 × 2.2	15.5–12.3	–	–	–
PK-シリーズ PK-Series Rings / Zwischenringe PK / Bagues PK / Anillo de la Serie PK / Anelli serie PK / PK系列环 / PK系列環	1/2.5–1.7	16.1 × 9.2–1.4 × 2.2	15.7–12.3	–	–	–
ベローズアダプチメントPB-4, PB-5 Bellows PB-4 or PB-5 / Balgenansatz PB-4, PB-5 / Soufflet PB-4, PB-5 / Fuelles PB-4 y PB-5 / Soffietto PB-4, PB-5 / 伸缩对焦镜腔PB-4或PB-5 / 伸縮對焦鏡腔PB-4或PB-5	–	–	–	5.56–12.54	0.43 × 0.65–0.19 × 0.29	19.3–33.3
ベローズアダプチメントPB-6 Bellows PB-6 / Balgenansatz PB-6 / Soufflet PB-6 / Fuelle PB-6 / Soffietto PB-6 / 皮腔装置PB-6 / 皮腔裝置PB-6	–	–	–	5.0–11.0	0.48 × 0.72–0.22 × 0.33	18.3–30.3
スライドコピー装置PS-4, PS-5 Slide Copying Adapter PS-4 or PS-5 / Diakopiergerät PS-4 / Reprodia PS-4, PS-5 / Adaptador para la reproducción de diapositivas PS-4, PS-5 / Adattatore duplicazione diapositive PS-4, PS-5 / 幻灯片翻拍接腔PS-4或PS-5 / 幻燈片翻拍接腔PS-4或PS-5	–	–	–	5.5–8.2	0.43 × 0.65–0.29 × 0.44	19.3–24.6
スライドコピー装置PS-6 Slide Copying Adapter PS-6 / Diakopiergerät PS-6 / Reprodia PS-6 / Adaptador para la reproducción de diapositivas PS-6 / Adattatore duplicazione diapositive PS-6 / 幻灯片翻拍接腔PS-6 / 幻燈片翻拍接腔PS-6	–	–	–	5.0–9.2	0.48 × 0.72–0.26 × 0.39	18.3–26.6
マクロコピースタンドPB-6M Macro Copy Stand PB-6M / Makrokopierständer PB-6M / Statif macro PB-6M / Estativo de reproducción macro PB-6M / Supporto per copie micro PB-6M / 微距翻拍架PB-6M / 微距翻拍架PB-6M	–	–	–	5.0–9.3	0.48 × 0.72–0.26 × 0.39	18.3–26.9
エクステンションベローズPB-6E Extension Bellows PB-6E / Zusatzbalgen PB-6E / Soufflet additionnel PB-6E / Fuelle de extensión PB-6E / Estensione soffietto PB-6E / 延伸镜腔PB-6E / 伸長皮腔裝置PB-6E	–	–	–	5.0–22.3	0.49 × 0.72–0.11 × 0.16	18.3–53.2
再写装置PF-2, PF-3 Repro-Copy Outfit PF-2, PF-3 / Reprocopy Outfit PF-2, PF-3, or PF-4 / Reprogerät PF-2, PF-3 oder PF-4 / Statif de reproduction PF-2, PF-3 ou PF-4 / Unidad de repro-copia PF-2, PF-3 o PF-4 / Corredo per riproduzione/copia PF-2, PF-3 e PF-4 / 再复制工具PF-2, PF-3或PF-4 / 再重制工具PF-2、PF-3或PF-4	1/38–1/7.8	91.3 × 137–18.8 × 28.2	85.3–25.0	–	–	–

- レンズを逆向きにして使用するときには、アダプターリングBR-5が必要です。
- *K1リングのはじめの数値はK1リング1個使用のとき、あとの数値はK1～K5リングを連結したときのものです。ただし、K1リングはこのレンズに直接取り付けることはできませんのでご注意ください。
- *PKリングのはじめの数値はPK-11Aリング1個使用のとき、あとの数値はPK-11A（PK-11）～PK-13リングを連結したときのものです。ただし、PK-11リングはこのレンズに直接取り付けることはできませんのでご注意ください。
- *スライド複写装置PS-4、PS-5のレンズ部向き時の撮影範囲はBR-3リングを使用したときのものです。
- *複写装置PF-2、PF-3、PF-4はレンズ単体で使用したとき、複写台の載物面上の撮影可能範囲を示します。

・The optional Adapter Ring BR-5 is required to mount the lens in the reverse position.
・・The first values are for the K1 ring used alone and the second ones for five rings used together.
・・・The first values are for the PK-11A or PK-11 ring used alone and the second ones for three rings (PK-11A – PK-13 or PK-11 – PK-13) used together.
・・・・The Macro Ring Adapter BR-3 is used to connect the reverse mounted lens to the copying adapter.
・・・・・The figures shown here represent the ranges obtained with the subject on the baseplate, using the lens without any close-up attachment.

*Zur Montage des Objektivs in Reprostellung ist der Adapterring BR-5 als Sonderzubehör erhältlich.
**Die ersten Zahlen gelten für den Gebrauch des K1-Ringes alleine, die zweiten für alle 5 Ringe zusammen.
***Die ersten Zahlen gelten für den Gebrauch des PK-11A oder PK-11 alleine, die zweiten für 3 Ringe (PK-11A – PK-13 oder PK-11 – PK-13) zusammen.
****Der Makro-Adapterring BR-3 wird gebraucht, um das umgekehrt aufgesetzte Objektiv am Diakopiergerät anzubringen.
*****Die in dieser Kolonne aufgeführten Werte entsprechen den Bereichen, welche mit dem Objekt auf der Grundplatte und dem Objektiv ohne Nahaufnahme-Zubehör ermittelt wurden.

*La bague adaptatrice BR-5 est nécessaire pour monter l'objectif dans la position retournée.
**Les premiers chiffres sont pour la bague K1 employée séparément et les seconds pour les cinq bagues montées ensembles.
***Les premiers chiffres sont pour le PK-11A ou PK-11 employés séparément et les seconds pour les trois bagues (PK-11A – PK-13 ou PK-11 – PK-13) montées ensembles.
****La bague d'adaptation macro BR-3 sert à connecter l'objectif inversé à l'adaptateur pour reproduction de diapositives.
*****Ces nombres correspondent aux limites des possibilités, le sujet étant placé sur le plateau, et l'objectif étant démuni de tout accessoire de macrophotographie.

*Para montar el objetivo en la posición inversa se requiere el Anillo Adaptador BR-5 opcional.
**Los primeros números son para el anillo K1 usado solo, y los segundos números para el conjunto de cinco anillos usados juntos.
***Los primeros números son para el anillo PK-11A o PK-11 usado solo, los segundos números para el conjunto de tres anillos (PK-11A — PK-13 o PK-11 — PK-13) usados juntos.
****El macro-anillo adaptador BR-3 se usa para conectar el objetivo montado a la inversa con el adaptador para copia de transparencias.
*****Las cifras indicadas representan los intervalos obtenidos con los sujetos en la pletina de base, sin emplear ningún accesorio de aproximación en el objetivo.

*L'anello adattatore opzionale BR-5 serve per montare nella posizione inversa.
**I primi valori sono per l'anello K1 usato da solo e gli altri per tutti gli altri cinque anelli usati assieme.
***I primi valori sono per l'anello PK-11A o PK-11 usato da solo e gli altri per i tre anelli (PK-11A — PK-13 o PK-11 — PK-13) usati assieme.
****L'anello adattatore macro BR-3 viene usato per collegare l'obiettivo montato in modo inverso all'adattatore di duplicazione.
*****I dati indicati in alto rappresentano i valori ottenuti con il soggetto posto sulla base usando l'obiettivo senza l'ausilio di dispositivi close-up.

・在反转位置上安装镜头时，需要使用任选件的适配环BR-5。
・・第一个数值供K1环单独时使用。第二个数值是5个环一起使用时的数值。
・・・第一个数值是PK-11A环或PK11环单独使用时的数值。第二个数值是三个环(PK-11A ~ PK-13或PK-11 ~ PK-13)一起使用时的数值。
・・・・微距适配环BR-3是用来连接反转镜头和复制适配器的。
・・・・・这里所示的数字表示使用不带近摄镜头附件的镜头，拍摄对象在底座板时所得的范围。

・在反轉位置上安裝鏡頭時，需要使用任選件的適配器環BR-5。
・・第一個數值供K1環單獨時使用；第二個數值是5個環一起使用時的數值。
・・・第一個數值是PK-11A環或PK11環單獨使用時的數值。第二個數值是三個環(PK-11A～PK-13或PK-11～PK-13)一起使用時的數值。
・・・・宏觀適配器環BR-3是用來連接反轉鏡頭和復制適配器的。
・・・・・這里所示的數字表示使用不帶近鏡鏡頭附件的鏡頭，被攝體在底座板時所得的範圍。

■**Depth of field** ■**Schärfentiefen-Tabelle** ■**Profondeur de champ**
■**Profundidad de campo** ■**Profondità di campo** ■**景深刻度表** ■景深刻度表

(m)

| 撮影距離 Focused distance / Eingestellte Distanz / Distance de mise au point / Distancia de enfocada / Distanza messa a fuoco / 对焦距离 / 聚焦距離 | 被写界深度 Depth of field / Schärfentiefe / Profondeur de champ / Profundidad de campo / Profondità di campo / 景深 / 景深 | | | | | | | 撮影倍率 Reproduction ratio / Abbildungsmaßstab / Rapport de reproduction / Relación de reproducción / Rapporto di riproduzione / 成像比 / 成像比 |
|